

Normas utilizadas: / Normes utilisées:  
utilizadas: / Verwendete Normen:  
EN 60950-1; EN 301 489-1; EN 301 489-1

WWW  
Antz  
Rob  
Bus

- Ter
- Al
- E

(IR02/868 y IR04/868)  
(IR04/868)

...ción (consulte el manual de  
... memorizar. Si la grabación  
... emitidos.  
... emisores, desactive el modo de  
...  
... un puente eléctrico (2) entre los pines  
... receptor emite un pitido indicando que  
...  
... sorsor que quiera memorizar. Si la grabación  
... el receptor emite dos pitidos.  
... memorizar ningún código, el receptor  
... y queda listo para funcionar.  
... (personalizado)  
... o T. Puede grabar en el emisor  
... personalizado. Siga las instrucciones de la consola.  
... BOTÓN DEL EMISOR DURANTE LA  
... DIANTE CONSOLA.  
... de marcha para activar el canal deseado.

... retirando los tornillos (3) y extraiga las pilas (4).  
... sustancias contaminantes, por lo que NUNCA  
... en la basura o en los contenedores de residuos  
... Acuda a un punto limpio o de recogida de residuos,  
... la normativa local para su posterior tratamiento.  
... nuevas pilas respetando la polaridad. Utilice únicamente  
... mismo tipo y tamaño que las originales.  
... descargas, manipule las pilas sujetándolas por el borde  
... No recargue las pilas.  
... placa (5) sobre la carcasa inferior (6).  
... mo, coloque la tapa (7) y los tornillos (3).

**El emisor no actúa correctamente**  
... pruebe que las pilas están cargadas. Para ello, presione cualquier  
... del emisor: si el LED (8) no se enciende, las pilas están descargadas;  
... se enciende con poca intensidad, las pilas tienen poca carga; si se  
... enciende con intensidad normal, las pilas están cargadas correctamente.  
... Verifique que el receptor funciona correctamente: pruebe con otro emisor.  
... Grave nuevamente el código del emisor, para asegurarse de que está  
... correctamente grabado.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S. Coop. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del consejo de 9 de Marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

- Nombre de canal : 2 (IR02/868)
- Puissance d'émission : <10 mW

#### Enregistrement du code sur le récepteur

##### A) Avec le récepteur

- 1 Sur le récepteur, activez le mode d'enregistrement (consultez le manuel d'utilisation du récepteur).
- 2 Appuyez sur le bouton de marche de l'émetteur que vous voulez enregistrer. Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
- 3 Une fois que tous les émetteurs sont enregistrés, désactivez le mode d'enregistrement du récepteur.

##### B) Avec un émetteur déjà programmé

- 1 Avec l'émetteur déjà programmé, réalisez un pont électrique (2) entre les broches 1 et 5 du connecteur à 5 voies (1). Le récepteur émet un sifflement qui indique que le code est enregistré.
- 2 Appuyez sur le bouton de marche de l'émetteur que vous voulez enregistrer. Si l'enregistrement est correct, le récepteur émet deux sifflements.
- 3 Si 10 secondes s'écoulent sans que le récepteur finisse le mode d'enregistrement, le récepteur revient au mode d'enregistrement.

##### C) Avec console (code personnalisé)

En utilisant la console ERREKA ou la console personnalisée, vous pouvez enregistrer un code personnalisé sur l'émetteur ainsi que suit. Suivez les instructions de la console.

#### 0 N'APPUYEZ SUR AUCUN BOUTON DE L'ÉMETTEUR PENDANT LA PROGRAMMATION AVEC LA CONSOLA.

**Utilisation :** Appuyez sur le bouton de marche pour activer le canal désiré.

#### Changement de la pile

- 1 Démontez l'émetteur en retirant les vis (3) et retirez les piles (4).  
Les piles contiennent des substances polluantes. Ne les déposez JAMAIS dans la poubelle ou dans les conteneurs pour résidus communs. Déposez-les dans une déchetterie ou lieu de ramassage de résidus, en respectant la réglementation locale, pour leur traitement ultérieur.
- 2 Placez les nouvelles piles en respectant la polarité. Utilisez seulement des piles du même type et de la même taille que les piles d'origine.
- 3 Pour éviter des décharges, manipulez les piles en les prenant par le bord (voir illustration). Ne rechargez pas les piles.
- 4 Montez la plaque (5) sur la carcasse inférieure (6).  
Pour terminer, placez le couvercle (7) et les vis (3).

#### Si l'émetteur n'agit pas correctement

- Vérifiez que les piles soient chargées. Pour cela, appuyez sur n'importe quel bouton de l'émetteur : si le LED (8) ne s'allume pas, les piles sont déchargées ; si l'émetteur s'allume avec une faible intensité, les piles ont peu de charge ; si l'émetteur s'allume avec une intensité normale, les piles sont correctement chargées.
- Vérifiez que le récepteur fonctionne correctement : essayez avec un autre émetteur.
- Enregistrez à nouveau le code de l'émetteur pour vous assurer qu'il est correctement enregistré.

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Matz-Erreka S. Coop. déclare sous sa responsabilité que cet appareil remplit les dispositions reprises dans la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.

EN	IRIS Transmitter
----	------------------

This transmitter is designed for use in garage doors with non-continuous operation. It can be used without restriction in all European Union Member States. Use this transmitter only as described in these instructions, and do not modify or manipulate in any way unless indicated.

**Features**

- Class: changing code (roller code)
- Operating temperature (°C): -20 / +55
- Power supply: 2 batteries, 3V type CR2025
- Frequency: 433.92MHz (IR02 and IR04); 868.35MHz (IR02/868 and IR04/868)
- Number of channels: 2 (IR02, IR02/868) or 4 (IR04, IR04/868)
- Transmission power: <10 mW

**Programming the code in the receiver**

**A) Using the receiver**

- 1 Enable the programming mode in the receiver (see the receiver instructions manual).
- 2 Press the start button of the transmitter to be memorised. If the programming has been made correctly, the receiver gives out two beeps.
- 3 When all the controls have been memorised, disable the programming mode of the receiver.

**B) By way of a pre-programmed transmitter**

- 1 In the pre-programmed transmitter, make an electric bridge (2) between pins 1 and 5 of the 5-way connector (1). The receiver sounds to indicate that it is ready to memorise codes.
- 2 Press the operation button of the transmitter to be memorised. If the programming has been made correctly, the receiver gives out two beeps.
- 3 Should 10 seconds pass without any code being memorised, the receiver ends the programming mode and remains ready for operation.


**C) By way of a console (personalised code)**

With the ERREKA or T A console you can record the personalised code in the transmitter and in the receiver. Follow the console instructions.

- DO NOT PRESS ANY TRANSMITTER BUTTON DURING PROGRAMMING WITH THE CONSOLE.

**Use:** Press the start button to activate the required channel.

**Changing the battery**

- 1 Dismount the transmitter by removing the screws (3) and extracting the batteries (4).
-  The batteries contain contaminating substances and must NEVER be discarded along with common waste. Batteries must be taken to a suitable collection facility, in line with local regulations, for subsequent treatment.
- 2 Position the new batteries, respecting the polarity. Only use batteries of the same type and size as the originals.
- In order to avoid electrical shocks, handle the batteries at the edge (see figure). Do not recharge the batteries.
- 3 Mount the plate (5) on the lower frame (6).
- 4 Finally, position the cover (7) and the screws (3).

**If the transmitter does not work correctly**

- Check that the batteries are not flat. This can be done by pressing any transmitter button: if the LED (8) does not light up, the batteries are flat; if it is dim, the batteries are nearly flat; if it has normal intensity, the batteries are correctly charged.
- Check that the receiver works correctly: check using another transmitter.
- Programme the transmitter code again, in order to ensure it is correctly programmed.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Matz-Erreka S.Coop. declares, under its sole liability, that this device complies with that set out in Directive 99/05/EC, of the European Parliament and Council, of 9th March 1999, incorporated into Spanish legislation by way of Royal Decree 1890/2000, of 20th November.

PT	Emisor IRIS
----	-------------

Este emissor está preparado para ser utilizado em portas de garagem, com funcionamento não contínuo. Pode ser utilizado sem restrições em todos os países da União Europeia.

Utilize este emissor apenas conforme é descrito nestas instruções e não o altere nem manuseie de forma contrária ao que está descrito nestas instruções.

**Características**

- Classe: Código variável (Roller code)
- Temperatura de utilização (°C): -20 / +55
- Alimentação: 2 pilhas de 3 V do tipo CR2025
- Frequência: 433,92 MHz (IR02 e IR04); 868,35 MHz (IR02/868 e IR04/868)
- Número de canais: 2 (IR02, IR02/868) ou 4 (IR04, IR04/868)
- Potência de emissão: <10 mW

**Gravação do código no receptor**

**A) Mediante o receptor**

- 1 Active o modo de gravação no receptor (consulte o manual de instruções do receptor).
- 2 Prima o botão de funcionamento do emissor que pretende memorizar. Se a gravação foi realizada correctamente, o receptor apitará duas vezes.
- 3 Quando tiver memorizado todos os emissores, desactive o modo de gravação do receptor.

**B) Mediante um emissor já programado**

- 1 No emissor já programado, faça uma ponte eléctrica (2) entre os pinos 1 e 5 do conector de 5 vias (1). O receptor apitará uma vez a indicar que está pronto para memorizar códigos.
- 2 Prima o botão de funcionamento do emissor que pretende memorizar. Se a gravação foi realizada correctamente, o receptor apitará duas vezes.
- 3 Se transcorrerem 10 segundos sem memorizar nenhum código, o receptor terminará o modo de gravação e estará pronto para funcionar.


**C) Mediante a consola (código personalizado)**

Utilizando a consola ERREKA ou T A é possível gravar o emissor e no receptor um código personalizado. Siga as instruções da consola.

- NÃO PRESSIONE NENHUM BOTÃO DO EMISSOR DURANTE A PROGRAMAÇÃO ATRAVÉS DA CONSOLA.

**Utilização:** Prima o botão de funcionamento para activar o canal pretendido.

**Substituição das pilhas**

- 1 Desmonte o emissor, retirando os parafusos (3) e extraindo as pilhas (4).  
 Como as pilhas contêm substâncias poluentes, NUNCA as deposites no lixo ou nos contentores de resíduos comuns. Recorra a um centro de limpeza e de recolha de resíduos para o seu posterior tratamento, respeitando as regulamentações locais.
- 2 Insira as pilhas novas respeitando a polaridade. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo e tamanho das originais.
- Para evitar descargas, manuseie as pilhas segurando-as pelo bordo (ver figura). Não recarregue as pilhas.
- 3 Coloque a placa (5) em cima da armação inferior (6).
- 4 Por último, encaixe a tampa (7) e os parafusos (3).

**Se o emissor não funcionar correctamente**

- Verifique se as pilhas estão carregadas. Para isso, pressione um botão qualquer do emissor: se o LED (8) não se acender, as pilhas estão descarregadas; se se acender com pouca intensidade, as pilhas têm pouca carga; se se acender com uma intensidade normal, as pilhas estão carregadas correctamente.
- Verifique se o receptor funciona correctamente: teste-o com outro emissor.
- Grave novamente o código do emissor para assegurar-se de que está correctamente gravado.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

A Matz-Erreka S.Coop. declara, sob sua responsabilidade, que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeu e do conselho de 9 de Março de 1999, transposto à legislação espanhola através do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro.

DE	Sender IRIS
----	-------------

Dieser Sender ist für die Verwendung mit Garagentoren mit Intervallbetrieb vorgesehen. Er kann ohne Beschränkungen in allen Ländern der Europäischen Union verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Sender nur gemäß dieser Anleitung und führen Sie keine Veränderungen oder Eingriffe durch, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind.

**Eigenschaften**

- Klasse: Wechselcode (Rollercode)
- Betriebstemperatur (°C): -20 / +55
- Stromversorgung: 2x 3V-Batterie Typ CR2025
- Frequenz: 433,92MHz (IR02 und IR04); 868,35MHz (IR02/868 und IR04/868)
- Anzahl der Kanäle: 2 (IR02, IR02/868) bzw. 4 (IR04, IR04/868)
- Sendeleistung: <10 mW

**Speichern des Codes im Empfänger**

**A) Mit dem Empfänger**

- 1 Aktivieren Sie den Speichermodus des Empfängers (siehe Bedienungsanleitung des Empfängers).
- 2 Drücken Sie die Starttaste des Senders, der gespeichert werden soll. Wurde das Speichern korrekt durchgeführt, gibt der Empfänger zwei Pieptöne aus.
- 3 Nachdem alle Sender gespeichert worden sind, deaktivieren Sie den Speichermodus des Empfängers.

**B) Anhand eines bereits programmierten Senders**

- 1 Am bereits programmierten Sender eine elektrische Brücke (2) zwischen Pin 1 und 5 des 5-Wege Steckers (1) herstellen. Der Empfänger gibt einen Piepton aus und zeigt damit an, dass er für das Speichern von Codes bereit ist.
- 2 Drücken Sie die Starttaste des Senders, der gespeichert werden soll. Wurde das Speichern korrekt durchgeführt, gibt der Empfänger zwei Pieptöne aus.
- 3 Wird 10 Sekunden lang kein Code gespeichert, beendet der Empfänger den Speichermodus und ist betriebsbereit.


**C) Mit einer Konsole (personalisierter Code)**

Bei Verwendung der Konsole ERREKA oder T A kann in der Konsole und im Empfänger ein personalisierter Code gespeichert werden. Gehen Sie entsprechend der Bedienungsanleitung der Konsole vor.

- WÄHREND DER PROGRAMMIERUNG PER KONSOLE KEINE TASTE DES SENDERS DRÜCKEN!

**Verwendung:** Drücken Sie die Starttaste, um den gewünschten Kanal zu aktivieren.

**Batteriewechsel**

- 1 Öffnen Sie den Sender durch Herausdrehen der Schrauben (3) und nehmen Sie die Batterien (4) heraus.  
 Die Batterien enthalten giftige Stoffe, deshalb dürfen Sie NIEMALS in den Hausmüll oder andere normale Abfallbehälter geworfen werden. Geben Sie sie bitte in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.
- 2 Setzen Sie die neuen Batterien unter Berücksichtigung der Polarität ein. Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs und der gleichen Größe wie die Originalbatterien.
- Um Stromschläge zu vermeiden, fassen Sie die Batterien bitte seitlich an (siehe Abbildung). Laden Sie die Batterien nicht wieder auf.
- 3 Montieren Sie die Tafel (5) auf der unteren Hälfte des Gehäuses (6).
- 4 Zuletzt bringen Sie den Deckel (7) und die Schrauben (3) an.

**Wenn der Sender nicht ordnungsgemäß funktioniert**

- Prüfen Sie, ob die Batterien geladen sind. Drücken Sie hierfür einen beliebigen Knopf des Senders: leuchtet die LED (8) nicht auf, sind die Batterien entladen; leuchtet die LED nur schwach auf, ist die Ladung der Batterien schwach; leuchtet die LED normal auf, sind die Batterien korrekt geladen.
- Prüfen Sie, ob der Empfänger ordnungsgemäß funktioniert: Versuchen Sie es mit einem anderen Sender.
- Speichern Sie den Code des Senders erneut, um sicherzustellen, dass er korrekt gespeichert ist.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Matz-Erreka S.Coop. erklärt unter eigener Verantwortung, dass dieses Gerät die Anforderungen der Richtlinie 99/05/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 erfüllt.

Ovladač Roller Code /  
Emitător Roller Code

## CS Ovladač IRIS

Tento ovladač je určen k použití pro garážová vrata s nepravidłným provozem. Jeho instalace je povolena ve všech státech Evropské unie.

Používejte tento vysílač pouze podle pokynů uvedených v tomto manuálu. Nemanipulujte s přístrojem ani neprovádějte opravy jiné, než ty, které jsou zde popsány.

## Vlastnosti:

- Tlída: Proměnlivý kód (Roller code)
- Provozní teplota (°C): -20 / +55
- Napájení: 2 x 3V baterie typu CR2025
- Frekvence: 433,92 MHz (IR02 y IR04); 868,35 MHz (IR02/868 y IR04/868)
- Počet kanálů: 2 (IR02, IR02/868) o 4 (IR04, IR04/868)
- Intenzita vysílání: <10 mW

## Nahrávání kódu přijímače

## A) Prostřednictvím přijímače

- 1 Na přijímači aktivujte způsob programování (konzultujte návod k použití přijímače).
- 2 Stisknutím tlačítka pro uvedení do chodu ovladače, který chcete zaznamenat do přijímače. Probíhá-li zážnam správným způsobem, přijímač dvakrát pískne.
- 3 Po zaznamenání všech ovladačů deaktivujte způsob programování přijímače.

## B) Prostřednictvím přijímače, předem naprogramovaného

- 1 U předem programovaného ovladače proveďte elektrické přemostění (2) mezi zásuvkami 1 a 5 v 5-ticestienném konektoru (1). Přijímač zapípá, jako upozornění, že je připraven pro zážnam kódu.
- 2 Stisknutím tlačítka pro uvedení do chodu ovladače, který chcete zaznamenat do přijímače. Probíhá-li zážnam správným způsobem, přijímač dvakrát pískne.
- 3 Po 10 vteřinách bez zaznamenání jakéhokoli kódu je přijímač připraven k fungování.

## C) Prostřednictvím konzoly (Individualizovaný kód)

Spoužitím konzoly ERREKA lze individualizovat kód ovladače. Kód uložený do přijímače je individualizovaný kód. Následujte instrukce přiložené ke konzole.

## V PRŮBĚHU PROGRAMOVÁNÍ PROSTŘEDNÍM KONSOLY, NEMAČKŮJTE ŽÁDNÝ KNOFLÍK NA OVLADAČI.

**Použití:** pro volbu požadovaného kanálu stisknutím knoflíku pro uvedení do chodu.

## Výměna baterie

- 1 Odstraňte šroubky (3), rozeberte ovladač a vyjměte baterii(4).  
**Baterie obsahují potenciálně nebezpečné látky a proto byste je NIKDY neměli vyhazovat do jiných, než speciálních kontejnerů.** Baterie zanechte na specializovaném místě, kde s nimi bude patřičně naloženo.
- 2 Vložte nové baterie při dodržení správné polarizace. Používejte výhradně baterie stejného typu a velikosti jako ty originální.
- 3 Pro zabránění zbytečným výbojům uchopte baterie při manipulaci za okraje (vizte náčrtek). **Baterie nedotýkejte.**
- 3 Přiložte desku (5) na spodní schránku (6).
- 4 Nakonec přiložte kryt (7) a přišroubujte (3).

## V případě, že ovladač nefunguje správně

- Provéďte, jsou-li baterie dostatečně nabitě. To zjistíte, stisknutím jakéhokoli tlačítka na ovladači: pokud se LED (8) nerozsvítí, baterie jsou vybité. Rozsvítí-li se jen velmi slabě, jsou nabitě nedostatečně. V případě, že se rozsvítí s normální intenzitou, smíte být jisti, že jsou baterie správně nabitě.
- Proveďte správné fungování přijímače: vyzkoušejte jej s jiným ovladačem.
- Pro jistotu znovu naprogramujte kód pro ovladač.

## PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Matz-Erreka S. Coop. na vlastní odpovědnost prohlašuje, že tento přístroj vyhovuje požadavkům vyjádřeným v nařízení 99/05/CE Evropského Parlamentu a rady ze dne 9. března 1999.

## RO Emitător IRIS

Acest emițător este conceput pentru a fi folosit cu porți de garaj, cu funcționare discontinuă. Se poate folosi în toate statele Uniunii Europene.

Utilizați acest emițător numai conform descrierii din cadrul acestor instrucțiuni. Nu realizați vreo modificare sau manipulare a acestuia care s-ar putea să nu fie menționate în aceste instrucțiuni.

## Caracteristici

- Clasă: cod schimbător (Roller code)
- Temperatură de utilizare (°C): -20 / +55
- Alimentare: 2 baterii de 3V de tip CR2025
- Frecvență: 433,92 MHz (IR02 y IR04); 868,35 MHz (IR02/868 y IR04/868)
- Număr de canale: 2 (IR02, IR02/868) sau 4 (IR04, IR04/868)
- Putere de emisie: <10 mW

## Înregistrarea codului receptorului

## A) Prin intermediul receptorului

- 1 Activați modul de înregistrare al receptorului (consultați manualul de instrucțiuni al receptorului).
- 2 Apăsăți pe butonul de pornire al emițătorului pe care doriți să-l memorați. Dacă înregistrarea s-a realizat corect, receptorul emite două bipuri.
- 3 Când ați memorat toate emițătoarele, dezactivați modul de înregistrare al receptorului.

## B) Prin intermediul unui emițător deja programat

- 1 Pe emițătorul deja programat, realizați o punte electrică (2) între pinii 1 și 5 ai conectorului cu 5 contacte (1). Receptorul emite un bip când este pregătit să memoreze codurile.
- 2 Apăsăți pe butonul de pornire al emițătorului pe care doriți să-l memorați. Dacă înregistrarea s-a realizat corect, receptorul emite două bipuri.
- 3 Dacă au trecut 10 secunde fără a memora niciun cod, receptorul finalizează modul de înregistrare și este pregătit de funcționare.

## C) Prin intermediul consolei (cod personalizat)

Utilizați consola ERREKA sau Apăsați înregistrarea codului personalizat în emițător și receptor. Respectați instrucțiunile consolei.

## NU APOĂSAȚI NICIUN BUTON AL EMIȚĂTORULUI ÎN TIMPUL PROGRAMĂRII PRIN INTERMEDIUL CONSOLEI.

**Utilizare:** apăsați pe butonul de pornire pentru a activa canalul dorit.

## Schimbarea bateriilor

- 1 Demontați emițătorul îndepărtându-l de uruburile (3) și scoateți bateriile (4).  
**Bateriile conțin substanțe poluante, din acest motiv nu le aruncați NICIODATĂ la gunoai sau în containere pentru deșeurile menajere.** Depoziția în v. la un punct de reciclare sau colectare a deeurilor, respectând reglementările locale pentru ulterioară tratare a acestora.
- 2 Puneți bateriile noi respectând polaritatea. Utilizați numai baterii de același tip și mărime cu cele originale.
- 3 Pentru a evita șocurile electrice, manipulați bateriile prinzându-le de margini (a se vedea figura). Nu reîncărcați bateriile.
- 3 Montați plăcuța (5) pe carcasa inferioară (6).
- 4 La final, puneți și capacul (7) și uruburile (3).

## Dacă emițătorul nu funcționează corect

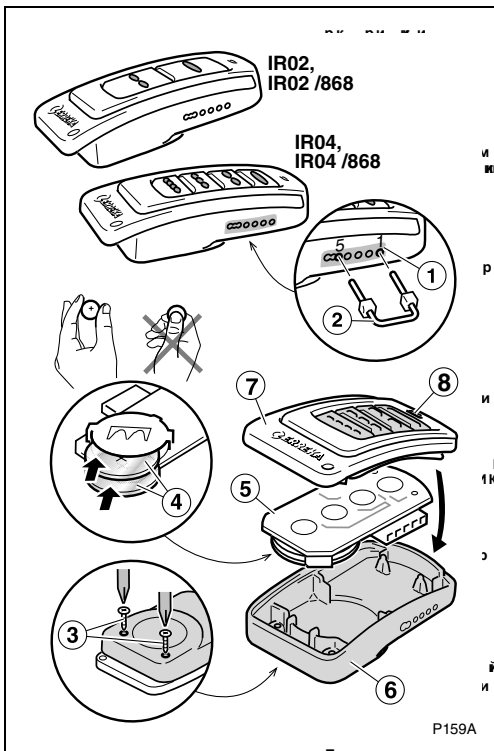
- Verificați dacă bateriile sunt încărcate. Pentru a face acest lucru, apăsați orice buton al emițătorului: dacă LED-ul (8) nu se aprinde, bateriile sunt descărcate; dacă se aprinde cu intensitate mică, bateriile au puțin energie; dacă se aprinde cu intensitate normală, bateriile sunt încărcate corespunzător.
- Verificați dacă receptorul funcționează corect: probați cu un alt emițător.
- Înregistrați din nou codul emițătorului, pentru a vă asigura că este înregistrat corect.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Matz-Erreka S. Coop. declară, pe propria răspundere, că acest aparat respectă dispozițiile Directivei 99/05/CE, a Parlamentului European și Consiliului din 9 martie 1999, transpusă în legea spaniolă prin intermediul Decretului Regal 1890/2000, din 20 noiembrie.

Dle norem /  
Standardize utilizate: /  
EN 60950-1; EN 301 489-1; EN301 489-3; EN 300 220-1; EN 300 220-2

WWW.ERREKA.COM  
Antzuola, 11-03-2011  
Roberto Corera  
Business manager



Ен р и р

Ен 60950-1; EN 301 489-1; EN301 489-3; EN 300 220-1; EN 300 220-2

WWW.ERREKA.COM

Antzuola, 11-03-2011

Roberto Corera

Business manager



У Д IRIS e eC а ч

Данный передатчик предназначен для использования с гаражными воротами в режиме непостоянной работы. Может использоваться без ограничений во всех государствах Европейского союза. Необходимо использовать данный передатчик строго в соответствии с настоящими инструкциями, причем запрещено вносить изменения или использовать устройство способом, не отраженным в данных документах.

Х т т а а е с

- Класс: переменный код (Roller-код)
- Температура эксплуатации (°C): -20...+55
- Питание: 2 батарейки 3 В типа CR2025
- Частота: 433.92 МГц (IR02 y IR04); 868,35 МГц (IR02/868 и IR04/868)
- Количество каналов: 2 (IR02, IR02/868) или 4 (IR04, IR04/868)
- Мощность излучения сигнала: <10 мВт

д з а с а е е

А) д т е с с о е а

- Включите режим записи в приемнике (ознакомьтесь с инструкцией к приемнику).
- Нажмите кнопку запуска запоминаемого передатчика. Если запись произведена успешно, приемник издает два звуковых сигнала.
- После запоминания всех передатчиков отключите режим записи приемника.

и н и в д и р н в и е д л д о у л з да) а о

С помощью консоли ERREKA IRPROG или IRTAGPROG можно произвести запись индивидуализированного кода в передатчик и приемник. Следуйте инструкциям к консоли.

Р и м о и р в н и я л р е а в о i к н я ю н е д о т о с д o o e

1 К и м i я t i k k e j k k k д а а о о

л з : нажмите кнопку запуска для активации необходимого канала.

з т а а а а б

- Разберите передатчик, раскрутив винты (3), и извлеките батарейки (4).
- Вставьте новые батарейки (5) в нижний корпус (6).
- Установите плату (5) на нижний корпус (6).
- В завершение установите крышку (7) и закрутите винты (3).

и г и р о ж н к

Прекните работу передатчика, чтобы убедиться в правильности его записи.

Е К Р Ц И В Е Д В И А Л Я Т Я Т Т О О С

Matz-Erreka S.Coop. заявляет под свою ответственность, что данный аппарат соответствует требованиям Директивы 99/05/CE Европейского Парламента и Совета от 9 марта 1999 г., введенной в законодательство Испании Королевским декретом 1890/2000 от 20 ноября.

IRIS جهاز الإرسال العربية			
(Rollercode)	:	1	
55 +/- 20 °(°C)		2	
CR2025	3	2:	3
868.35 (IR04 IR02)		433.92 :	4
(IR04/868 IR04) 4	(IR02/868 IR02) 2 :		5
	10 > :		6

تسجيل كود المستقبل

(أ) بواسطة المستقبل

(ب) بواسطة جهاز إرسال مبرمج بالفل

(ج) بواسطة وحدة التحكم (كود شخصي)

ERREKA T A O G I R R M

1

قم بضبط زر التشغيل لتفعيل القناة المرادة.

تغيير البطارية

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

أن جهاز الإرسال لا يعمل بصورة صحيحة

(8) LED

إعلان التوافق

Matz-Erreka S.Coop.

1999 9 99/05/CE

20 1890/2000